平成 16 年度文化庁拠点形成事業

# 大人のための子供の劇場 『親指こぞう』

Theatre for Children and Grown-ups III "Buchettino The Story of Thumbkin"

ペロー童話『親指こぞう』を大人も子供も、毛布にもぐって聞こう! 世界中で愛された人気舞台『親指こぞう』の日本語版を製作・初演!



# 大人も子供も、ベッドにもぐってお話を聞こう! 客席はベッド!

『親指こぞう』の劇場は、おおきな茶色の木の箱です。赤いカーテンをくぐって中に入ると、あるものは、たくさんの小さなふるぼけた木のベッドと裸電球がひとつだけ。おねえさんが優しく「ベッドに横になって…毛布にもぐりこんで…お話の時間だよ」と声をかけてくれます。「むかしむかし、あるところに、貧しい木こりの夫婦がいました」…。家の扉があくところでは、「ギィーッ」と本物の音がなるし、森の中を歩いているときは、落ち葉を踏みしめる音が「カサ、カサ」と聞こえてくる…うわあっ、人喰い鬼の家に、迷いこんじゃった!それじゃあ、この「ゴッツン、ガタッ」という足音は、人喰い鬼の!?…

# 「耳」の劇場

「親指こぞう」では、すべての演出効果は「聴覚」に訴えるものになっています。 1 時間の上演時間のあいだ、3 人の音響係が、休みなく、約 300 以上ものキューに従って(約 15 秒に 1 回!)、生の音で効果を演出します。徹底して「聞く」ことにこだわったお芝居、それが「親指こぞう」です。

#### 出演は女優ひとり

注目の新星・ともさとでがお話のお姉さんを務めます。 俳優座の研究生を経て 1998 年に劇団乾電池プロデュース公演「カメレオン会議」のオーディションに 700 倍の難関を突破して合格。今回も演出家キアラ・グイディにオーディションで選ばれる。



## オリジナル版を創作したイタリアの劇団 Sosietas Raffaello Sanzio

ソシエタス・ラファエロ・サンツィオの主宰ロメオ・カステルッチ(2005 年ベネチア・ビエンナーレ演劇部門ディルクター)演出の最新作『トラジェディア・エンドゴニディア』"Tragedia Endogonidia"(2002 2004)は、フランスのアビニォン・フェスティバル、パリのフェスティバル・ドートンヌなど、欧州の 9 つの主要フェスティバルや劇場の委嘱作であり、現在欧州でもっとも注目を集めている劇団のひとつ。その舞台は、テキスト以外のビジュアルや感覚に訴える要素を主にした、ミニマルだが不思議な生命力にあふれた舞台で、世界でツアーを重ねている。世界中で高い評価を得た"Genesi"などに代表されるカステルッチ演出作品のみならず、大人も子供も楽しめる作品をもまった〈同じ力を捧げて創作するカンパニー。

## 演出家 キアラ・ゲイディ

らファエロ・サンツィオでは演出のほか、音楽面の構成やヴォーカルワークの教師をつとめ、出演もする。1996 97年の「子供のための実験学校」という作品で98年に児童演劇特別ユビュ賞を受賞。

## 公演概要

【原作】シャルル·ペロー 【翻訳】とよしま洋 【演出】キアラ·グイディ 【美術·音響】ロメオ·カステルッチ 【公演スケジュール】2005 年 2 月 11 日(金·祝日) ~ 20 日(日)(開演時間は未定)

【会場】神奈川県民ホール ギャラリー (〒231-0023 横浜市中区山下町 3-1)

【チケット料金】(全席自由・税込)一般 3300円 高校生以下 1800円 【前売開始】12月予定